

# かわらばん

KAWARABAN

Vol. 6, No. 12

2015.3

H27.1.31 現在 個人会員 253 名 家族会員 24 組 63 名 団体会員 3 組 法人会員 4 組 学生会員 7 名

\*\*\* 情報カレンダー Information Calendar \*\*\*

★は、港区国際交流協会の主催事業です。 ★ Indicates a Minato International Association activity

## ★ 事務局臨時職員の募集

## ★ Recruiting one temporary employee for the MIA Office

国際交流に関心があり、パソコンが使って外国人とコミュニケーションができる日本人（1名）を募集します。

We are seeking one Japanese who can speak English and has a good computer skills.

期間：平成27年4月1日～27年9月30日（週3日）  
更新あり（予定）

Term: April 1 - September 30, 2015 (3 days/week);  
renewal possible

時間：9時30分～16時15分（実働6時間）

Time: 9:30-16:15 (includes 45-min lunch break)

待遇：時給900円、交通費1日につき600円まで支給

Salary: ¥900/hour, ¥600 transportation/day (max)

応募：平成27年3月10日（火）までに履歴書（応募動機を含む）を事務局までお送りください。応募書類はお返し致しませんのでご承知おきください。

How to apply: Please send your CV, including why you are interested in the job, to the MIA Office at Bldg. 3, B1; 1-6-3, Kita Aoyama; Minato, Tokyo, 107-0061, not later than March 10, 2015 (Tue).

勤務場所：港区国際交流協会 北青山オフィス  
その他問合せ：MIA オフィス  
☎ 03-6440-0233



Inquiries: Call the MIA Office  
☎ 03-6440-0233



## ★ 第5回 日本文化紹介事業

## ★ Introduction to Japanese Culture

日本の伝統的な文化を体験しませんか？  
今回は春に旬を迎える日本酒をご紹介します。一年一度の春だけの楽しみを味わいましょう。お一人でも気軽にご参加いただけます。皆様のお越しをお待ちしております。

Why not experience some traditional Japanese culture!  
The theme is **Japanese sake**. Newly brewed seasonal sake will be introduced. Enjoy the taste of spring. Please come and join us!

日時：3月14日（土） 14時00分～16時00分  
場所：港区赤坂区民センター4階（第1会議室）  
申込：電話またはメールにて受付！  
参加費：MIA 会員700円 非会員1,000円  
定員：40名

Date & time: March 14 (Sat) 14:00-16:00  
Place: Akasaka Civic Center 4th Fl, Minato-ku (Meeting Room #1)  
Applications: accepted by phone or e-mail  
Fee: ¥700 MIA members ¥1,000 MIA non-members  
Capacity: 40 people



※ 詳細は、チラシまたはHPをご覧ください。

\* Please see our flier or website for more details.

## ★ 探訪ウォーキング・築地界隈

## ★ Walking Tour around Tsukiji

日時：3月15日（日） 10時00分～15時15分  
集合時間：10時00分（厳守）  
集合場所：JR 新橋駅 SL 広場 解散時間：15時15分  
解散場所：月島駅（地下鉄有楽町線・大江戸線）  
参加費：MIA 会員500円 非会員700円  
入園料が別途かかります（120円～240円）  
定員：外国人20名、日本人20名（先着順）



Date: March 15 (Sun) 10:00-15:15  
Meeting Time: 10:00 (Please be punctual)  
Break-up Time: 15:15  
Meeting Place: JR Shimbashi Station, SL Plaza  
Break-up Place: Tokyo Metro Yurakucho and Toei Oedo lines, Tsukishima station  
Participation fee: ¥500 MIA members ¥700 MIA non-members  
Additional entrance fee(s): ¥120-¥240  
No. of participants: 40 (First 20 non-Japanese and 20 Japanese)  
\* Please see our flier or website for more details.

Steam  
Locomotive  
Plaza

※ 詳細は、チラシまたはHPをご覧ください。

## ★ おいしい国際交流 Japanese Cooking

Date/time: March 21 (Sat) 11:30-14:30 Languages: English, Japanese  
Menu: Sushi roll, deep-fried tofu pouch, kidney beans in sesame sauce and clear soup  
Capacity: 20 non-Japanese (first 20 to sign up) Fee: ¥1,000 MIA members ¥1,500 MIA non-members  
Place: Gender Equality Center "Libra," Cooking Room (Minato Park Shibaura, 2nd Floor; 1-16-1 Shibaura, Minato-ku)



\* Please see our flier or website for more details.

## ★レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ

## ★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

Let's Chat in Japanese (にほんごではなそう) は日本語で楽しくお話しするイベントです。今回のテーマは「入学式」です。日本では、大体4月に入学式を行います。小学校から大学までは「入学式」ですが幼稚園では「入園式」と呼ばれています。あなたの入学式の思い出について日本語で話しましょう。ぜひご参加ください！

"Let's Chat in Japanese" is a great opportunity to try out your Japanese conversation skills. The topic in March is "Entrance Ceremonies." Entrance ceremonies are usually held across Japan in April. These ceremonies are held in all schools from kindergartens to universities. In kindergartens, they are called "Nyu-en shiki." Join us and talk about your entrance ceremony memories in Japanese.

日程：3月28日(土)  
時間：12時00分～13時30分  
場所：三田 NN ホール スペース D (港区芝 4-1-23)  
参加費：無料  
問い合わせ：MIA オフィス  
電話：03-6440-0233  
メール：office@minato-intl-assn.gr.jp

Date: March 28 (Sat)  
Time: 12:00-13:30  
Place: Mita NN Hall, Space D (4-1-23 Shiba, Minato-ku)  
Participation fee: free  
Inquiries: MIA Office, Tel: 03-6440-0233  
E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp



## ★ Let's Rediscover Japan (LRJ)

LRJ is a gathering for rediscovering Japan, with meetings conducted in English. Do you have enough knowledge about Japan or your country to tell someone about it? Our March guest speaker is Mr. Mohammad Raknuzzaman. The topic is **"Beautiful Bangladesh: A land of stories!!"**

Date: March 28 (Sat) Time: 14:00-15:30  
Place: Mita NN Hall, Space D (4-1-23 Shiba, Minato-ku)  
Participation fee: ¥500; ¥200 for students (student ID required)  
Capacity: 40 people



## ★ 港区によろこそ・コーヒーモーニング

## ★ Welcome to Minato City ~ Coffee Morning

この事業は、初めて港区に来たばかりの外国人向けのコンサルテーションです。もし分からないことや、難しいことがありましたらお話ししましょう。コーヒーを飲みながらどうぞ会話をお楽しみください！

This is a special consultation for **New-to-Japan Foreigners**. If you are having difficulty finding the information you need, we can help you. Please come and enjoy chatting. Coffee will be served!

日：3月28日(土)  
時間：10時00分～12時00分  
場所：MIA オフィス  
言語：英語  
参加費：無料  
申込：電話またはメールにて受付！



Date: March 28 (Sat)  
Time: 10:00-12:00  
Place: MIA Office  
Language: English  
Participation fee: free  
Applications: accepted by phone or e-mail



※ 詳細は、チラシまたはHPをご覧ください。

\* Please see our flier or website for more details.

## ★ モザンビークデー

## ★ Mozambique Day

日時：4月11日(土) 13時00分～15時30分  
場所：三田NNホール (港区芝 4-1-23)  
申込：電話またはメールにて受付！  
参加費：MIA 会員1,000円 非会員1,500円  
※当日年会費をお支払される方は、会員扱いとなります。  
定員：120名

Date & time: April 11 (Sat) 13:00-15:30  
Place: Mita NN Hall (4-1-23 Shiba, Minato-ku)  
Applications: accepted by phone or e-mail  
Fee: ¥1,000 MIA members  
¥1,500 non-members  
\*You may join MIA on the day by paying the annual dues when you pay for the event.  
Capacity: 120 people

モザンビーク共和国大使館のご協力を得て行う当イベントでは、お国紹介のプレゼンテーションのほか、珍しい料理などもお楽しみいただけます。

Presented in cooperation with the Mozambique Embassy. We have a presentation introducing their country and offer samples of their country's cuisine.

※ 詳細は、チラシまたはHPをご覧ください。

\*Please see our flier or website for more details.

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはありません。Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.